



# RACJE GMINNE

PAWŁOWICE

XII rok wydawnictwa

- GOLASOWICE
- JARZĄBKOWICE
- KRZYŻOWICE
- PAWŁOWICE
- PIELGRZYMOWICE
- PNIÓWEK
- WARSZOWICE

Nr 18 (269) 15-30.09.2005 r. ISSN 1640-8071 · Cena 1,50 zł (w tym 7% VAT)

[www.pawlowice.pl](http://www.pawlowice.pl), [www.gokpawlowice.hg.pl](http://www.gokpawlowice.hg.pl)



**Program  
Młodzież**

str. 8

**Otwórzmy  
drzwi**

str. 3

**Wybory  
tuż - tuż**

str. 9



## Chodnik dla pieszych

Zakończyły się prace przy przebudowie chodnika przy ul. Górniczej w Pawłowicach Osiedlu.

W ramach prac przełożono nawierzchnię chodnika oraz wykonano nowe miejsca parkingowe, ułożone równoległe i prostopadłe do drogi. Wykonanie inwestycji na etapie projektu konsultowano z Radą Osiedla Samorządu Mieszkańców. Chodziło o to, by nowe parkingi nie stały puste i znajdowały się w takich miejscach, gdzie są najbardziej potrzebne.

Chodnik przy ul. Górniczej nie jest jedynym, który zostanie wyremontowany na Osiedlu. Trwa procedura przetargowa na wyłoni-



zdj. sb

nie wykonawcy przebudowy chodnika przy ul. Polnej, na odcinku od ul. Kruczej

do drogi na cmentarz. Roboty mają się rozpocząć w drugiej połowie września.

Sabina Bartecka

## Nowe prace

Po Osińskiej nadszedł czas na przebudowę kolejnej drogi znajdującej się w tym rejonie. Chodzi o ul. Stawową, która biegnie między zabudową domków jednorodzinnych w Warszowicach.

Wybrano już wykonawcę i za kilka dni rozpoczyna się prace. Droga zostanie wyremontowana na odcinku od dwupasmówki do ul. Poprzecznej. Będzie pokryta asfaltem i odwodniona. Przewidywana jest tam także budowa chodnika po stronie północnej. Niestety na dalszym odcinku droga zostanie wyremontowana dopiero za dwa lata.

Na remont czeka także ul. Krucza, na odcinku od ul. Słowików do ul. Orlej w Pniówku. Otwarto już oferty w postępowaniu przetargowym i lada dzień rozpoczyna się roboty.

To samo dotyczy łącznika ulicy Wspól-

nej z ul. Zawadzkiego w Golasowicach. Prace rozpoczną się w drugiej połowie września i obejmą wykonanie nawierzchni asfaltowej na długości 1.800 metrów i szerokości 3,5 metra. Wcześniej była tam droga żużlowa.

Kończy się natomiast remont ul. Cieszyńskiej w Pielgrzymowicach. Roboty przy przebudowie tej drogi potrwać do 30 września. Polegają one na wykonaniu nawierzchni asfaltowej i odwodnienia rowami otwartymi oraz przepustami. Droga ma 360 metrów długości i została poszerzona do 4 metrów szerokości. sb

## Praca dla referenta

Kierownik Ośrodka Pomocy Społecznej w Pawłowicach ogłasza nabór na stanowisko referenta ds. dodatków mieszkaniowych.

Wymagania konieczne: wykształcenie wyższe; prawo, administracja lub o specjalności praca socjalna, socjalno-opiekuńcza, nieposzlakowana opinia, niekaralność za przestępstwa popełnione umyślnie, stan zdrowia pozwalający na zatrudnienie na określonym stanowisku.

Oferty z wymaganymi dokumentami należy składać do 23 września w Ośrodku Pomocy Społecznej w Pawłowicach. Szczegółowe informacje można uzyskać u kierownika Ośrodka Pomocy Społecznej, tel. 47-21-741.

## Remont przedszkola

Zakończyły się prace remontowe w Przedszkolu w Pielgrzymowicach. Roboty zostały przeprowadzone w lipcu i sierpniu.

Brygada budowlana Gminnego Zakładu Komunalnego pomalowała ściany wszystkich pomieszczeń przedszkola, wypłytowała posadzki w korytarzu, zmywała oraz ściany w kuchni, a także przerobiła w tym ostatnim pomieszczeniu instalację elektryczną, wodociagową i centralnego ogrzewania.

W zakres remontu wchodziło także pomalowanie i odnowienie rynien, pokrycie dachu papą termozgrzewalną oraz wykonanie 320 m kw. instalacji odgromowej. Przy okazji prowadzonych robót przemurowano kominy i przełożono chodnik z kostki betonowej.

Z pewnością w odmalowanym i odnowionym przedszkolu przyjemnie spędza się dzieciom czas. sb

## Zielony OPS

W różnych odcieniach zieleni został pomalowany budynek Ośrodka Pomocy Społecznej, który od sierpnia jest remontowany.



zdj. sb

W zakres remontu wchodzi wymiana okien, ocieplenie budynku i wykonanie nowej elewacji zewnętrznej. Dzięki pracom szary budynek ośrodka na pewno będzie cieszył oko mieszkańców. Roboty zakończą się w połowie września. sb

## Zaproszenie

W dniu 22 września o godzinie 17.30 w Urzędzie Gminy, sala nr 13 odbędzie się spotkanie na temat organizacji Gminnego Towarzystwa Budownictwa Społecznego. Wszystkich zainteresowanych powstaniem w Pawłowicach nowych mieszkań zapraszamy na spotkanie.

Jan Zawada

Kierownik Gminnego Zakładu Komunalnego w Pawłowicach

*Serdeczne podziękowania wszystkim, którzy wzięli udział we mszy żałobnej i odprowadzili na miejsce wiecznego spoczynku mojego męża*

*śp. Antoniego Śmietane*

*rodzinnie, przyjaciółom, współpracownikom i delegacjom*

*składa*

*Żona z synami*

*Synowa z wnukami*

- W krajach europejskich o podobnych do Polski dochodach, nakłady na osoby niepełnosprawne są dwunastokrotnie wyższe niż w naszym kraju, a nas traktuje się jak osoby z wyciągniętą ręką, które ciągle coś chcą – powiedział Jarosław Witamborski podczas Pawłowickiego Dnia Osób Niepełnosprawnych, który odbył się 9 września w Gminnym Ośrodku Kultury. – Różni się również struktura wydatków. Na Zachodzie robi się wszystko, by niepełnosprawnych wyciągnąć z domu, u nas wprost przeciwnie.

## Otwórzmy drzwi

Próbuje temu zaradzić Fundacja Aktywnej Rehabilitacji działająca w Polsce od 1988 roku, która wykorzystuje szwedzki model aktywnej rehabilitacji. Fundacja działa na zasadzie wzor-



Rower rehabilitacyjny dla niepełnosprawnych.

ca osobowego – niepełnosprawni instruktorzy na przykładzie własnych doświadczeń pokazują, jak prowadzić normalne życie, realizować marzenia i osiągać postawione sobie cele. – *W różnieniu od innych instytucji i organizacji, my nie walczymy o likwidację barier architektonicznych. Pokazujemy jak z nimi żyć i jak je pokonywać – tłumaczy.*

Dowodem na to był pokaz aktywnego poruszania się na wózku, podczas którego zaprezentowano, jak poruszając się na wózku można wchodzić po schodach czy pokonywać wysokie progi. Okazuje się, że przy opanowaniu pewnej wiedzy i techniki, wózek nie stanowi już problemu. – *Umiejętność ta na pewno się przyda, bo jest wiele wysokich progów i schodów, szczególnie w Pszczynie, w pobliżu której mieszkam – mówi Adam Gretka z Poręby. Chłopak jest w drugiej klasie pawłowickiego liceum. Wybrał tę szkołę, ze względu na jej dostosowanie do potrzeb osób poruszających się na wózku. – W Pawłowicach jest lepiej, tutaj wiele obiektów i chodników jest pozbawionych barier architektonicznych – dodaje. – Także w innych miejscowościach coraz bardziej się o nas myśli. Latem byłem na turnusie rehabilitacyjnym nad morzem i był tam specjalny zjazd do plaży.*

Zanim jednak wszystkie utrudnienia znikną, nie będzie wysokich krawężników, i schodów, warto nauczyć się z nimi radzić. Specjalny zestaw do ćwiczeń, który był wykorzystany na pokazie, znajdzie się w Gminnym Ośrodku Sportu. Każda osoba niepełnosprawna będzie mogła na nim bezpłatnie poćwiczyć pod okiem specjalisty.

Fundacja Aktywnej Rehabilitacji jest także organizatorem obozów sportowych dla mężczyzn, kobiet i dzieci. „Sport dla tych, którzy go najbardziej potrzebują” to jedno z głównych haseł fundacji. Efektem jest szybki rozwój sportów dla osób poruszających się na wózkach, m.in. dyscyplin takich jak: szermierka, tenis ziemny, jazda konna, narciarstwo, nurkowanie czy pięciobój aktywny. – *Chcemy*

*aby z naszego basenu korzystały osoby niepełnosprawne. Obiekt jest przystosowany do ich potrzeb – mówi zastępca wójta gminy Marian Bęben. – Planujemy również z okazji Dni Pawłowic zorganizować zawody dla osób nie-*



*Przy opanowaniu pewnych umiejętności osoby poruszające się na wózku mogą pokonywać schody.*

*pełnosprawnych. Wierzymy, że nasze działania pozwolą zmobilizować tę grupę i zachęcić do większej aktywności.*

Dobrze, że zorganizowano takie spotkanie, bo osoby niepełnosprawne, nie mogą zamykać się w czterech ścianach. Są pełnoprawnymi członkami społeczeństwa.

– *Chcielibyśmy, by takie spotkania znalazły stałe miejsce w kalendarzu wydarzeń gminy – mówi Grażyna Kaczmarczyk, kierownik Ośrodka Pomocy Społecznej. – My możemy udostępnić pomieszczenia i wszelką pomoc, reszta zależy od samych zainteresowanych i ich rodzin. sb*

## Awansowali nauczyciele



Kolejnych ośmiu nauczycieli ze szkół naszej gminy awansowało na stopień nauczyciela mianowanego.

Uroczyste nadanie awansu zawodowego miało miejsce 30 sierpnia w sali posiedzeń Urzędu Gminy Pawłowice. Akty nadania stopnia awansu zawodowego wręczył im wójt gminy Damian Galusek.

Swoje kwalifikacje podwyższyli (na zdjęciu od lewej): Zofia Gaża (uczy w Gimnazjum nr 1 w Pawłowicach), Izabela Wiatrok (SP-2 w Pawłowicach), Lidia Ponicka-Gosek (Gimnazjum nr 1 w Pawłowicach), Agnieszka Merta (Gimnazjum nr 1 w Pawłowicach), Zbigniew Smolarezyk (SP w Pielgrzymowicach), Katarzyna Młotek (ZSO Pawłowice), Beata Kozłowska (SP w Golasowicach), Maria Bielich (ZSO Pawłowice).

Od 2001 roku kolejne stopnie awansu zdobyło 56 nauczycieli naszej gminy. sb

# Siedemsetlecie Krzyżowic

W Zespole Szkolno-Przedszkolnym w Krzyżowicach zainaugurowano obchody siedemsetlecia tej miejscowości. Festyn odbył się 10 września.

- Siedemset lat to kawał historii, wiele epok i mnóstwo ludzkich życiorysów. Przez ten czas Krzyżowice przeżywały lata świet-

pierwszy osadnik i założyciel wioski.

Przez stulecia Krzyżowice stanowiły własność książąt pszczyńskich, którzy jednak nie zarządzali nimi bezpośrednio, ale czynili to poprzez dzierżawców, stosujących często nieludzki wyzysk. Byli oni za to zienawidzeni przez miejscowych chłopów. W 1811 roku wybuchł bunt, który stał się motywem jedynej, jak na razie, powieści o Krzyżowicach pt. „Zbójnik opiekun”, którą napisał krzyżowiczanie



W programie festynu znalazły się występy dzieci szkolnych.

ności i rozwoju oraz okresy trudne, nierzadko dramatyczne. Zawsze jednak dzięki niezłomności tutejszych mieszkańców wieś trwała – powiedziała Zofia Gawłowska, dyrektorka szkoły.

Jej początki giną w mrokach dziejów, ale w 1305 roku Krzyżowice musiały być sporą osadą, skoro wymienia się ją w księdze uposażenia biskupstwa wrocławskiego pod nazwą Grisowicz. Ta data jest umownym początkiem historii tej miejscowości. Choć nazwa Krzyżowice sugeruje swoje pochodzenie od słowa krzyż, to zdaniem historyków wywodzi się od starosłowiańskiego imienia Gryż. Według nich tak nazywał się

Jan Jakub Kowalczyk. W latach 1847-48 ziemia pszczyńska, także Krzyżowice, została dotknięta klęską tyfusu głodowego, który zdziesiątkował mieszkańców. Wskutek epidemii zmarło 500 mieszkańców.

- Myślę, że najtrudniejsze lata Krzyżowice mają za sobą. Jeszcze nie tak dawno w środowisku górniczym mówiono, że miejscowość ta zniknie z mapy. Przeczą temu ostatnie inwestycje: przebudowa szkoły, remonty dróg, budowa hospicjum. Najlepszym na to dowodem jest wzrost urodzeń – powiedział Franciszek Dziendziel, przewodniczący Rady Gminy. – Mieszkańcy uwierzyli w działania samorządu, mimo że teren zdegra-

dowany jest przez szkody górnicze. W imieniu władz gminy, mogę zapewnić, że będziemy robić wszystko, by wieś istniała i mogła się rozwijać.

Wrześniowy festyn szkolny rozpoczął cykl imprez zorganizowanych dla uczczenia jubileuszu Krzyżowic. Przez cały rok, aż do sierpnia 2006 roku zaplanowano wiele ciekawych wydarzeń i imprez. Będą one organizowane przez szkołę, Radę Sołecką, zespół Harmonia, LKS i parafię. Honorowy patronat nad obchodami rocznicy objął wójt Damian Galusek. Już w październiku odbędzie się biesiada z okazji jubileuszu 25-lecia istnienia działalności zespołu Harmonia. W listopadzie zostanie zorganizowany Dzień



Na placu zabaw bawił się Paweł Sadowski.

Seniora i zaczną się ukazywać w Racjach artykuły o zasłużonych krzyżowiczaniech. O wszystkich imprezach, wystawach i konkursach będziemy informować na bieżąco.

Sabina Bartecka

## Badania USG

Są jeszcze wolne miejsca na bezpłatne badania USG przeznaczone dla kobiet urodzonych w latach 1960-1970, zameldowanych na terenie Gminy Pawłowice, które dotychczas nie skorzystały z badania USG piersi i USG narządu rodowego. Rejestracja w NWZOZ „Medicus 99” w Jastrzębiu Zdroju, tel. 476-45-50, 476-45-55. Badania wykonywane są do końca września.

## Biblioteka w sieci

Gminna Biblioteka Publiczna w Pawłowicach ma swoją stronę internetową. Pod adresem [www.biblioteka.pawlowice.pl](http://www.biblioteka.pawlowice.pl) można znaleźć informacje o bibliotece i jej filiach, trochę historii, cennik, ale przede wszystkim spis książek, które są dostępne w bibliotece.

Na razie są to pozycje najnowsze, dostępne w czytelni, ale wkrótce znajdą się tam wszystkie książki. – Mamy 20 tys. woluminów. W internecie jest już 3 tys. z nich. Po podłączeniu wszystkich bibliotek do sieci, czytelnik będzie mógł sprawdzić, czy interesująca go pozycja jest dostępna

w bibliotece, czy też została wypożyczona – mówi Halina Mańka, dyrektor Gminnej Biblioteki Publicznej w Pawłowicach.

Biblioteka chce, by w przyszłości można było wypożyczać książki nie ruszając się z domu, zamawiając je poprzez internet. – Żeby to jednak było możliwe, muszą być wprowadzone elektroniczne karty czytelnicze – dodaje.

Na razie na stronie internetowej biblioteki znajdują się recenzje najnowszych książek oraz zapowiedzi imprez i konkursów organizowanych przez bibliotekę.

Sabina Bartecka

Jubileusz Szkoły Podstawowej nr 2 w Pawłowicach

# Szczęśliwa dwudziestolatka

Gospodarzem tegorocznego gminnego rozpoczęcia roku szkolnego była Szkoła Podstawowa nr 2 im. Józefa Pukowca w Pawłowicach Osiedlu. Inaugurację roku szkolnego 2005/2006 połączono z obchodami jubileuszu dwudziestolecia istnienia

„Harcerz mierzy radość życia ilością pokonywanych przeszkód”. Tę myśl szkoła przyjęła jako zasadę działalności wychowawczej.

- W chwili otwarcia i w ciągu kilkunastu następnych lat szkoła wydawała się ogromna. Miała pod dostatkiem sal lekcyjnych i duże obiekty sportowe, świetlicę i stolówkę, bibliotekę. Obliczono, że może się w niej uczyć około 800 dzieci. Wkrótce okazało się, że musi ich pomieścić znacznie więcej. Ich liczba szybko rosła, bo na Osiedle przybywały nowe rodziny z dziećmi w wieku szkolnym – powiedziała dyrektorka szkoły Zofia Musiał.

Już w szóstym roku szkolnym uczyło się tutaj 1400 uczniów w 50 oddziałach. W połowie lat dziewięćdziesiątych, kiedy dyrektorką szkoły była Iwona Gawlas, liczba uczniów przekroczyła 2000, a liczba oddziałów – 80. Najbardziej



Specjalne statuetki, ustanowione z okazji jubileuszu szkoły, wręczono dziewiętnastu osobom.

szkoły. Uroczystość rozpoczęła się nabożeństwem w Kościele Podwyższenia Krzyża Świętego, po której uczniowie, nauczyciele i zaproszeni goście przeszli do szkoły.

Powstanie Szkoły Podstawowej nr 2 wiąże się z uruchomieniem w 1974 KWK „Pniówek” i powstaniem osiedla w Pawłowicach, do którego przybywali mieszkańcy z różnych stron Polski. Ich dzieci uczęszczały do jedynej wtedy pawłowickiej szkoły imienia Janusza Korczaka. Szkoła nie mogła pomieścić ciągle rosnącej rzeszy uczniów i dlatego w 1983 roku zapadła decyzja o budowie nowej placówki oświatowej na pawłowickim Osiedlu. Prace budowlane trwały do końca sierpnia 1985 roku i 1 września szkoła została otwarta. Pierwszym jej dyrektorem został Grzegorz Witosza. Pięć lat później szkoła otrzymała imię i prawo posiadania sztandaru. Jej patronem został Józef Pukowiec (1904-1942) – harcerz, nauczyciel i patriota, który część swego dzieciństwa spędził w pobliskim Bziu. Wyznawał zasadę:

liczba uczniów przekroczyła 2000, a liczba oddziałów – 80. Najbardziej liczne roczniki tworzyły klasy oznaczone literami od A do L. Zajęcia w głównym budynku szkolnym rozpoczynały się o ósmej, a kończyły o dziewiętnastej. Dobrze to pamiętają nauczyciele i pracownicy, którzy są zatrudnieni w SP-2 od początku jej istnienia: Danuta Chudzik, Michalina Kazior, Bożena Lebioda, Renata Kamińska, Zbigniew Dusza, Bernadeta Witczak i Elżbieta Peldjak.

- Nasza szkoła od początku swego istnienia miała wielu przyjaciół, którzy w każdej chwili okazali nam troskę i życzliwość. W początkach lat dziewięćdziesiątych, kiedy cała oświata borykała się z poważnymi problemami finansowymi i w szkole brakowało dosłownie wszystkiego, nawet kredy,

wspomagała nas często Rada Osiedlowa Samorządu Mieszkańców i związki zawodowe działające przy kopalni. Najbardziej znacząca była w tych latach pomoc finansowa gminy, która w 1995 roku przejęła prowadzenie placówek oświatowych – powiedziała pani dyrektor.

Aby podziękować wszystkim tym osobom, z okazji dwudziestolecia szkoły ustanowiono honorowy tytuł „Przyjaciela Szkoły Podstawowej nr 2 w Pawłowicach”. Statuetki ze specjalnym napisem wręczono dziewiętnastu osobom. Byli wśród nich przedstawiciele władz gminy, kuratorium oświaty, ośrodków kultury, a także sponsorów. Jedynym uczniem, który otrzymał statuetkę był Jan Mokwa. To dlatego, że skończył szkołę w 1999 roku, ale nadal tu przychodzi, angażuje się w jej życie i pomaga w wydawaniu szkolnej gazetki. Jest studentem III roku politologii na Uniwersytecie Śląskim oraz członkiem Rady Osiedla i jej komisji społeczno-wychowawczej. Za swoją aktywność i osiągnięcia w ósmej klasie otrzymał aż 27 nagród książkowych!

Od początku istnienia szkoły jej uczniowie osiągnęli wiele sukcesów w konkursach artystycznych i w zawodach sportowych. Począwszy od 2001 roku przez pięć lat z rzędu uczniowie wygrywali gminny konkurs o



Statuetkę odbiera Jan Mokwa, prawdziwy przyjaciel szkoły.

Tytuł Najlepszego Absolwenta. Sukcesy odnosi również chór szkolny, który zwyciężył w Wojewódzkim Konkursie „Śląskie Śpiewanie” oraz szkolna grupa koszykarek Zbigniewa Duszy, która zdobyła tytuł Mistrzyni Śląska. sb.

## Za zasługi dla gminy

Przypominamy, że do 30 września można zgłaszać kandydatów do nagrody „Za zasługi dla gminy Pawłowice”.

Mogą ją otrzymać instytucje, organizacje, twórcy itp., którzy poprzez swoją działalność przyczyniają się do rozwoju i promocji gminy. Kandydatów mogą zgłaszać Rady Sołeckie, Rada Gminy, wójt oraz podmioty, które same mogą być nagradzane. Nie można jednak wnioskować we własnej sprawie.

Wnioski można odbierać i składać w sekretariacie UG. Uroczystość wręczenia wyróżnień odbędzie się w ramach obchodów Święta Niepodległości.

sb

## Kursy za darmo

Katolickie Centrum Edukacji Młodzieży „KANA” w Żorach ogłasza zapisy na bezpłatne kursy: komputerowe (zapisy od 5 września), języka angielskiego (zapisy 16 września), języka niemieckiego (zapisy 20 września). Warunki uczestnictwa: wiek 15 – 25 lat, dochód przypadający na jednego członka rodziny 600 zł netto. Dodatkowe informacje można uzyskać w Gminnym Centrum Informacji w Pawłowicach, ul. Zjednoczenia 65, pok. nr 1, tel. 4756347.

Obzędowe ścieżenie ostatnich kłosów zboża i uroczyste przeniesienie uwitego wieńca do domu gospodarza, połączone często z huczną zabawą, nazywane było w zależności od regionu Polski, dożynkami, okrężnem, wyżynkiem, wieńcowinami, plonem. Dożynki to dziękczynienie za plony.

## Praca rolnika dla prezesa i robotnika

Za tegoroczne plony ziemi, za chleb z tegorocznej mąki dziękujemy przede

udział w korowodzie – jechali bryczką, którą powoził Krzysztof Kornas, hodowca koni i uczestnik wielu wystaw, w tym Wystawy Krajowej Koni w Warszawie.

piękną oprawę. To zasługa m.in. sołtysa Tadeusza Bańczyk, który podjął się dzieła i zmobilizował wielu ludzi do tego święta. – Każda impreza się uda, jeżeli jest wielu sojuszników – mówi sołtys. – Nikt mi nie



Pięknie przystrojony kościół, korona z kłosów zboża, dożynkowy korowód i chleb – to znak, że tradycji stało się zadość.

wszystkim modlitwą i wielkim szacunkiem dla chleba, i dla ciężkiej pracy rolnika, bo bycie gospodarzem to przede wszystkim zgoda na nienormowany czas pracy i świadomość, że trud i wysiłek nie zawsze zaowocuje dorodnym zbiorem.

W niedzielę 4 września odbyły się Dożynki Gminne w Pawłowicach. Uroczystej mszy św. dożynkowej przewodniczył ks. Józef Pawliczek - kanclerz Kurii Metropolitalnej.

Funkcje starostów dożynek pełnili: Danuta Ścisłok i Józef Szmidt. Starościna gospodaruje na 12,5 ha ziemi, a gospodarstwo nastawione jest na hodowlę trzody chlewnej. W pracach pomagają jej ojciec Joachim Markiton i teść Józef Ścisłok. Może też liczyć na pomoc syna i córki. Natomiast starosta razem z żoną Ireną posiada gospodarstwo o powierzchni 16 ha. Pan Józef ma rolnicze wykształcenie i oprócz zbóż uprawia warzywa oraz jest producentem trzody chlewnej. Zboże przechowuje w trzech silosach, a do pracy w gospodarstwie używa maszyn i ciągników. Państwo Szmidtowie mają siedmioro dzieci. Najmłodsza Klaudia ma 3 lata, a najstarsza Monika jest studentką III roku informatyki na Uniwersytecie Śląskim w Katowicach. Starostowie dożynek wzięli

Starostowie tradycyjnym zwyczajem wręczyli chleb wypieczony z tegorocznej mąki. Pachnący bochen odebrał wójt Damian Galusek. – Dziś po raz kolejny na Dożynkach Gminnych dziękujemy za plony i po raz kolejny prosimy o plony, bo powód jest prozaiczny – żywności ciągle nam wszystkim potrzeba. Praca rolnika jak żadna inna jest potrzebna i prezesom, i dyrektorom, i księżom, i ludziom biznesu, robotnikom i bezrobotnym.

Każdy, dosłownie każdy korzysta z pracy tych rąk – powiedział wójt. – Dożynki to święto wszystkich, bo wszyscy spożywamy plon ziemi, wszyscy uczestniczymy w tym dziele i hutnicy produkujący stal, bo z niej jest pług i traktor, i górnik wydobywający węgiel, bo węgiel potrzebny jest do wyrobu stali, i lekarz dbający o zdrowie rolnika, i nauczyciel uczący nasze dzieci.



Joanna Bartel w pełnej krasie.

odmówił i od nikogo nie usłyszałem złego słowa. Za to 92 sponsorów pomogło mi w ich organizacji, a 70 dzieci ze szkoły wzięło udział w korowodzie dożynkowym.

Zresztą korowód był najmocniejszym

punktem tegorocznych Świąt Plonów. Widziałam wiele korowodów, ale żaden nie dorównał temu rozmachem. Czego w nim nie było? Były amazonki nowo powstałego Uczniowskiego Klubu Jeździeckiego „Forset” w Warszowicach, przedszkolaki w pięknych strojach, a także rolnicy: za pługiem, przy kiszniu kapusty, siejący nawozy, młócający cepami, oraz piekarze, którzy rozdawali obserwowującym korowód pieczywo, pączki i cukierki; rzeźnicy serwujący



Marta Niezgoda (z mikrofonem) zadziwiła wszystkich odwagą i pięknym cygańskim strojem.

Dożynki to jeden z piękniejszych polskich zwyczajów. Mogliśmy w nim uczestniczyć, dzięki staraniom i zaangażowaniu naprawdę wielu ludzi, którzy nie szczędzili sił i wysiłku, aby uroczystość miała

cy uwędzoną kielbasę, pszczelarze rozdający chleb z miodem, hodowcy gołębi, ryb i psów, wędkarze, pływacy itp. Wszyscy wywoływali aplauz publiczności i dostawali gromkie brawa. Trzeba mieć dużo

odwagi, by się przebrać i wystąpić przed znajomymi. Pawłowiczanom tych cech nie brakuje, dlatego na dożynki przybyły tłumy. Korowód zakończył Titanic na kółkach, wykonany w tym roku przez mieszkańców Mszanej na dożynki wojewódzkie. Na statku znalazło się kilkadziesiąt osób przebranych w stroje z początku ubiegłego wieku.

Tegoroczne święto trwało do późnych godzin wieczornych; przez plac przy GOK-u przewinęły się tysiące ludzi. To chyba najlepsze dożynki gminne organizowane przez Pawłowice. Poprzednie, które odbyły się siedem lat temu, sypnęła pogoda. W tym roku było ciepło i słonecznie, a ludzie siedzieli do północy. Przygotowano dla nich 56 blach kołocza, 500 porcji grochówki i żurku, 150 chlebów ze smalcem oraz 226 losów. sb



### Podziękowanie

*Składamy serdeczne podziękowanie wszystkim osobom zaangażowanym w organizację Dożynek Gminnych w Pawłowicach. Dziękujemy firmom i rolnikom z gminy Pawłowice, którzy wsparli je finansowo.*

*Wójt Gminy Pawłowice Damian Galusek      Soltys Pawłowic Tadeusz Bańczyk*

## Dyżur pracownika ZUS

W Gminnym Centrum Informacji w Pawłowicach ul. Zjednoczenia 65 będzie pełnił dyżury przedstawiciel Zakładu Ubezpieczeń Społecznych. Będzie on udzielał porad dla przedsiębiorców i osób rozpoczynających działalność gospodarczą.

W ramach konsultacji osoby zainteresowane mogą uzyskać informacje w zakresie: ogólnych przepisów ubezpieczenia społecznego, zgłoszenia do ubezpieczenia, wysokości składek i zasad wypełniania dokumentów.

Dyżur będzie pełniony w każdy trzeci piątek miesiąca w godzinach od 9.00 - 11.00. Terminy dyżurów w tym roku: 16 września, 21 października, 18 listopada, 16 grudnia.

## Uwaga konkurs!

Gminny Ośrodek Kultury w Pawłowicach zaprasza dzieci i młodzież do udziału w konkursie plastycznym pt. „Jesienne dekoracje”.

Z regulaminem konkursu można się zapoznać w GOK-u, w sali nr 5. Termin składania prac do 17 października.

Dużo ludzi i świetna zabawa. Udały się dożynki sołeckie w Jarząbkowicach.

## Biesiada w plenerze

Niewiele sołectw naszej gminy organizuje co roku uroczystość dożynkową. Co prawda odbywają się msze święte, ale tradycyjna zabawa już rzadziej. W tym roku

bawili się już mieszkańcy Warszowic, a 11 września – Jarząbkowic.

Organizacją tegorocznego podziękowania za plony zajęło się Koło Gospodyń Wiejskich. Panie ugotowały bogracz, upiekły kołocz i przygotowały losy na loterię fantową. 120 losów szybko się rozszło, bo czekały dwie beczułki piwa, a także kasy i płyty działającego tu zespołu.

Dochód z organizacji imprezy Koło chce przeznaczyć na ognisko oraz potańcówkę dla swoich członkiń i ich rodzin. Organizacja biesiady to świetny pomysł na to, aby zarobić jakieś pieniądze, a



Na losy loterii fantowej znalazło się wielu chętnych.

przy tym zrobić coś pożytecznego dla wsi. Impreza sprowadziła pod remizę sporą ilość mieszkańców Jarząbkowic i Bąkowa. Sądząc po uśmiechniętych twarzach i co chwila rozbrzmiewającym śmiechu, wszyscy bawili się znakomicie. sb



Zbigniew Zatorski i Franciszek Gawlas wzięli udział w konkursie znajomości gwary śląskiej.

Francuzi, Austriacy i Słowacy przyjadą do Pawłowic.

## Twórcze współistnienie

Młodzież z Francji, Austrii i Słowacji przyjedzie 25 września do Pawłowic, aby wspólnie z młodymi mieszkańcami naszej gminy uczestniczyć w realizacji programu Młodzież, który w całości jest finansowany z pieniędzy unijnych. Na 95 złożonych wniosków, dofinansowano 50 z nich, w tym projekt naszej gminy.

Inicjatorem wydarzenia jest Klub Europejski Interuro działający przy Zespole Szkół Ogólnokształcących w Pawłowicach. Wielostronna wymiana młodzieży odbędzie się pod hasłem: „Twórcze współistnienie czyli harmonijna różnorodność lasu środkowoeuropejskiego jako alegoria wielokulturowej Europy”. W ramach programu młodzież będzie uczestniczyć w przedsięwzięciach, których celem będzie poznanie kultur krajów biorących udział w wymianie, wzajemna integracja oraz zapoznanie się z ekosystemem leśnym. Funkcjonowanie lasu ma stanowić wzór dla międzynarodowych kontaktów. Uczestnicy programu będą m.in. nagrywać płytę CD z odgłosami lasu, uczestniczyć w warsztatach fotograficznych, wspólnie gotować potrawy narodowe, a także

jeździć na wycieczki do Cieszyna, Krakowa i Ojcowa. Większość zajęć będzie się odbywać pod GOK-iem, aby zachęcić mieszkańców naszej gminy do wzięcia w nich udziału. W sobotę pierwszego października o godzinie 14.00 odbędzie się happening pod



Przedstawiciele grup młodzieży z Austrii, Francji i Słowacji oraz koordynatorzy z Polski.

nazwą „Twórcze współistnienie - co łączy, a co różni nasze cztery kultury”, tworzenie albumu ze zdjęciami wykonanymi podczas warsztatów, sadzenie drzewek oraz wspólnie

gotowanie czterech narodowych potraw. Dla wielu młodych ludzi przyjazd do Pawłowic będzie pierwszą wizytą w Polsce. Kwota, jaką z Unii Europejskiej otrzyma Klub Europejski na zorganizowanie imprezy wynosi 11 tys. 950 euro. Koordynatorem programu jest Urząd Gminy.

Program Młodzież adresowany jest głównie do osób w wieku 15 - 25 lat. Priorytetem wszystkich akcji programu są projekty z udziałem młodzieży znajdującej się w trudnej sytuacji ze względów ekonomicznych, społecznych lub zdrowotnych. Program funkcjonuje w 30 krajach: w państwach Unii Europejskiej, krajach kandydujących oraz Norwegii, Lichtensteinie i Islandii. Składa się z pięciu części zwanych Akcjami. Różnią się one rodzajem wspieranej działalności. Łączą je wspólne cele: zrozumienie, czym jest zjednoczona Europa, poznanie rówieśników z innych krajów, zdobycie doświadczeń życiowych i zawodowych. Pawłowice biora udział w Akcji numer 1 „Wymiana młodzieży”.

Aby uzgodnić szczegóły wymiany, 9 września przyjechali do Pawłowic przedstawiciele młodzieży słowackiej, austriackiej i francuskiej. W programie trzydniowej wizyty znalazły się spotkania z władzami gminy, młodzieżą oraz zwiedzanie Pawłowic. sb

Treści tego projektu niekoniecznie odzwierciedlają stanowisko Wspólnoty Europejskiej, czy Narodowej Agencji i Instytucje te nie ponoszą za nie odpowiedzialności.

## Najpiękniejsze zagrody

Już po raz jedenasty zorganizowano w naszej gminie konkurs na najpiękniejszy ogródek i na najbardziej estetycznie zagospodarowaną zagrodę wiejską.

O tytuł najpiękniejszych w gminie ubiegało się siedemnaście ogródków i siedem zagród wiejskich. Ich wygląd oceniała trzyosobowa komisja, w której skład weszli: Małgorzata Ferdecka - instruktor plastyczny GOK, Anna Rogala z Rejonowego Zespołu Doradztwa Rolniczego w Pszczynie i Wojciech Bazgier - kierownik Referatu Rolnictwa, Ekologii i Promocji Urzędu Gminy Pawłowice.

Celem konkursu jest podtrzymanie kultury wiejskiej związanej ze zwyczajem zachowania czystości i porządku obejść rolniczych oraz tradycji pielęgnacji krajobrazu wiejskiego.

Ostatnie edycje konkursu pokazują, że zmienia się charakter i wygląd naszych ogródków. Coraz więcej w nich krzewów i iglaków, a coraz mniej kwiatów. Widać to szczególnie przy nowych budynkach. Zaniżają popularne kiedyś na wsi gatunki kwiatów. Nie ma już tak lubianych suszków czy goździków kamiennych. Są za to oryginalnie

przycięte iglaki, a pomiędzy nimi wysypała jest kora. Ludzie mają coraz mniej czasu i nie chcą już codziennie kopać w ogródku. Chociaż zdarzają się od tego wyjątki, bo dla wielu osób praca w ogródku to hobby. - *Lubię zajmować się ogródkiem. Codziennie coś w nim robię - mówi Rita Grabka z Krzyżowic. - Pomaga mi mąż, który przycina krzewy,*

drzewa liściaste i zaczął rzeźbić w drzewie. Przed domem stoją dwie jego rzeźby: chłopca z wężami i chłopca z karmikiem.

Pani Rita i jej mąż Bogdan zdobyli pierwsze miejsce w kategorii przydomowy ogródek. W uzasadnieniu komisja konkursowa napisała, że jest to najbardziej urokliwy, zaczarowany ogródek. To dlatego, że jego wygląd i charakter zmienia się w zależności od miejsca, z którego się na niego patrzy. Wszystkie nagrodzone osoby otrzymały talony o wartości od 200 - 600 zł na zakup krzewów i sprzętu do ogrodu. sb

### Wyniki konkursu

#### - kategoria ogródek przydomowy

1) Rita i Bogdan Grabkowie z Krzyżowic, 2) Donata Pawliczek z Pielgrzymowic i Lucyna Maślowska z Krzyżowic, 3) Bernadeta Domin z Pawłowic, Beata i Jerzy Skórzańscy z Golasowic.

#### - kategoria najbardziej estetycznie zagospodarowana zagroda:

1) Iłona i Piotr Mrukowie z Pawłowic, 2) Anna Kiełkowska z Pielgrzymowic, 3) Maria i Ryszard Kijonkowie z Pielgrzymowic oraz Jolanta i Krzysztof Laskowie z Warszowic.

### Nasze zagrody najlepsze w powiecie

Miło nam poinformować, że ubiegłoroczni zwycięzcy konkursu gminnego zwyciężyli w tegorocznym V Konkursie Powiatowym „Estetycznie zagospodarowana zagroda wiejska”.

Pierwsze miejsce przyznano Małgorzacie i Otokarowi Fusikom z Golasowic, a trzecie - Jadwidze i Józefowi Odróbkom z Warszowic. Dyplomy wręczono im podczas dożynek powiatowych w Studzionce. sb



Było tak dużo chętnych do pracy w komisji wyborczej, że odbyło się publiczne losowanie.

## Wybory tuż-tuż

25 września odbędą się wybory do Sejmu i Senatu RP. Natomiast dwa tygodnie później wybierać będziemy nowego prezydenta.

26 sierpnia minął termin zgłaszania kandydatów do obwodowych komisji wyborczych do Sejmu i Senatu. Komisje w składzie od 6 do 10 osób (plus jedna osoba z urzędu) na początku września zostały powołane przez wójta spośród zgłoszonych kandydatów. Ponieważ we wszystkich obwodach zgłoszono po dwunastu kandydatów, 31 sierpnia w sali posiedzeń Urzędu Gminy odbyło się publiczne losowanie. W trakcie losowania obecny był przedstawiciel jednego komitetu wyborczego oraz przedstawiciel Delegatury Krajowego Biu-

ra Wyborczego w Bielsku-Białej Grażyna Kopeczyńska.

W przypadku wyborów prezydenckich termin zgłaszania kandydatów do obwodowych komisji wyborczych minął 9 września. Skład komisji ustalono na 5 do 9 osób. Komisje powoływane są na takich samych zasadach jak komisje do wyboru Sejmu i Senatu, co oznacza, że w przypadku zgłoszenia większej ilości osób, również odbędzie się publiczne losowanie. Komisje muszą zostać powołane do 18 września. Natomiast do dnia 29 września wyborcy przebywający czasowo na obszarze gminy lub wyborcy nigdzie nie zameldowani mogą składać wnioski o dopisanie do spisu wyborców. sb

## Bezpłatne badania

Urząd Gminy Pawłowice informuje, że w ramach profilaktyki zdrowotnej w zakresie przeciwdziałania chorobom układu krążenia wykonywane są profilaktyczne badania w zakresie poziomu cholesterolu całkowitego, HDL, LDL i trójglicerydów przeznaczone dla mieszkańców urodzonych w latach 1945 – 1955, zameldowanych na terenie gminy Pawłowice. Termin wykonywania badań: od 3 do 28 października. Badania wykonuje: Laboratorium Medyczne FRYDA Bielsko-Biała.

Pobrania: **od poniedziałku do piątku:** NZOZ „Remedium” Pawłowice, ul. Górnicza 14a, od godz. 7.00 do 8.00, NZOZ „Zdrowie” Pawłowice, ul. Krucza 12, od godz. 7.15 do 8.30, NZOZ Golasowice, ul. Korczaka 6, od godz. 7.00 do 9.00. **We wtorki i czwartki:** Przychodnia w Krzyżowicach, od godz. 8.00 do 8.30, Przychodnia w Pawłowicach, ul. Zjednoczenia 12, od godz. 7.30 do 8.00.

## Zapisz się na zajęcia

### Dom Kultury w Pawłowicach przy ul. Zjednoczenia

rodzaj zajęć	instruktor	wiek uczestników	termin zapisów	sala
zajęcia teatralne	Ewa Sikora	7 do 20 lat	piątki o godz. 17.00	nr 15
warsztaty plastyczne	Agnieszka Kornas-Wisniewska	5 do 16 lat	środy i piątki o godz. 15.00	nr 5
kółko szachowe	Antoni Solecki	5 do 16 lat	środy o godz. 13.00	nr 3
zajęcia wokalne	Dagmara Świtacz	6 do 15 lat	środy o godz. 15.00	nr 3
zespół Talizman	Gabriela Gwiszcz	9 do 75 lat	poniedziałki o godz. 15.00	nr 3
chór Animato	Małgorzata Lucjan	16 do 30 lat	poniedziałki o godz. 19.00	nr 3

### Sołectwa

rodzaj zajęć	instruktor	wiek uczestn.	termin zapisów	sala
zespół śpiewaczy Viola	Barbara Baron	30 lat i więcej	środy o godz. 18.00	OSP Golasowice
zespół Harmonia	Teresa Kieloch	30 lat i więcej	poniedziałki o godz. 18.00	OSP Krzyżowice
zespół Niezapominajki	Izabela Pilis	8 do 70 lat	poniedziałki o godz. 18.00	KR Pielgrzymowice
zespół Retro	Gabriela Gwiszcz	9 do 55 lat	poniedziałki o godz. 18.00	DL Pniówek
zespół Jarząbkowianki	Zofia Gaża	30 lat i więcej	wtorki o godz. 18.00	DL Jarząbkowice
dziecięcy zespół tańca ludowego Bajtel	Mirosława Kieloch	7 do 15 lat	czwartki o godz. 12.30	SP Warszawice
warsztaty plastyczne	Agnieszka Kornas-Wisniewska	5 do 16 lat	wtorki o godz. 14.30	DL Jarząbkowice

### Dom Kultury w Pawłowicach Osiedlu

rodzaj zajęć	instruktor	wiek uczestników	termin zapisów	sala
taniec towarzyski	Waldemar Dudek	dziewczynki od 5 l., chłopcy od 6 l.	22 września o godz. 16.00	sala ogólna
formacja taneczna Flava	Adriana Piechoczek	10-14 lat, 15-20 lat	23 września o godz. 16.00	sala ogólna
plastyka	Małgorzata Błachut	6-13 lat	19 września o godz. 16.00	sala 206
ceramika	Małgorzata Błachut	dzieci od 6 lat, młodzież i dorośli	22 września o godz. 16.00	sala 206
warsztaty plastyczne	Małgorzata Ferfecka	od 14 lat	23 września o godz. 17.00	sala 206
kółko szachowe	Marek Kobiela	dzieci od 5 lat, młodzież i dorośli	21 września, godz. 15.00 (początk.), godz. 17.00 (zaawans.)	sala 208
kółko modelarskie	Mariusz Grygier	7 do 18 lat	23 września o godz. 16.00	sala 202
klub karaoke	Małgorzata Ferfecka	od 10 lat	22 września o godz. 17.00	sala 205
zajęcia świetlicowe	A. Cisoń, M. Ferfecka, B. Skurska	6 - 16 lat	20 września o godz. 16.00	świetlica

Zespoły artystyczne i kółka zainteresowań działające przy Gminnym Ośrodku Kultury w Pawłowicach prowadzą nabór nowych uczestników - chętnych do udziału w zajęciach. Zapisy przyjmowane są od 15 września do 7 października.

Warto się zapisać, bo do wyboru są rozmaite zajęcia: plastyczne, śpiewacze, teatralne, szachowe i taneczne. Można również zostać członkiem klubu karaoke, robić modele samolotów, lepić w glinie i malować. Każdy znajdzie tutaj coś dla siebie, nauczy się czegoś nowego i znajdzie nowych przyjaciół. Zajęcia są bezpłatne i przeznaczone dla różnych grup wiekowych. sb

Telefon komisariatu w Pawłowicach 47 21 997 czynny całą dobę

# KRONIKA POLICYJNA



## Odnaleziono niewybuchy

Już tyle lat minęło od wojny, a ciągle mieszkańcy naszej gminy znajdują niewybuchy. 27 sierpnia pocisk przy ul. Skowronków znalazł mieszkaniec Pawłowic. Na podobne odkrycie natrafił mieszkaniec Jarząbkowic. Mężczyzna przy ul. Kwiatowej znalazł dwa pociski moździerzowe. Niewybuch odnaleziono także w Warszowicach przy ul. Pszczyńskiej. Wszystkie miejsca zabezpieczono i poinformowano o nich saperów z Jednostki Wojskowej w Lublińcu.

## Kablówka na lewo

31 sierpnia operator telewizji kablowej w Pawłowicach ujawnił nielegalny pobór sygnału telewizyjnego przez mieszkańca Pawłowic.

## Ukradli grzejniki

W nocy z 31 sierpnia na 1 września włamano się do domu mieszkalnego budowane-

go przy ul. Szybowej w Pawłowicach. Nieznani sprawcy wylamali zamek w drzwiach i skradli pięć grzejników o wartości 2,5 tys. zł.

## Włamanie do ośrodka

4 września po północy patrol interwencyjny „Almaru” ujawnił włamanie do ośrodka zdrowia przy ul. Kruczej w Pawłowicach. Jak ustalono, nieznany sprawca po podważeniu okna dostał się do środka budynku, a następnie usiłował dokonać kradzieży. Zamiaru nie osiągnął, bo włączył się alarm.

## Chciał się wyladować

29-letni mieszkaniec Zgierza zdemolował lokal przy dwupasmówce w Warszowicach. Mężczyzna zniszczył drzwi do biura i wyposażenie łazienki. Sprawcę zatrzymano i osadzono w izbie wytrzeźwień w Tychach.

## Policja poszukuje pracowników

Komendant Powiatowej Policji w Pszczynie planuje przyjąć do pracy w policji mieszkańców naszej gminy. Więcej informacji w wydziale kadr KPP, tel. 44-93-200 lub w Komisariacie Policji w Pawłowicach, tel. 47-21-997.

# Puchar Ligi

Turnieje piłki nożnej amatorów, które od kilku lat odbywają się przy Szkole Podstawowej nr 2 w Pawłowicach, wypracowały już swoją renomę i mają stałych kibiców.

W wakacyjnej przerwie pomiędzy zmaganiem ligowymi, odbył się Turniej o Puchar Ligi w Piłce Nożnej Amatorów. Swój udział w turnieju zgłosiło osiem zespołów: TKKF I, TKKF II Oldboys, AZS Argentyna, Fc Polgór, OSP Fojerwera, Fusy, Jo-Mar Stawowa i Fc Kelt. Większość graczy reprezentowała Osiedle.

Drużyny podzielono na dwie grupy, a mecze rozegrano systemem każdy z każdym. Awans do finału wywalczyli: zespół Fc Polgór z grupy A, TKKF II Oldboys z grupy B. Z drugiego miejsca do finałowych rozgrywek weszli: AZS Argentyna i Fusy. W meczu o trzecie miejsce Argentyna pokonała Fusy 3:0. Puchar Ligi zdobył zespół TKKF Oldboys, który wygrał w finale z Fc Polgór 2:0.

Królem strzelców został Leszek Kwieczkowski, a najlepszym bramkarzem Władysław Wojtaszyn. sb

[www.ekokomfort.pl](http://www.ekokomfort.pl)

## PRODUKCJA - SPRZEDAŻ - MONTAŻ

HKS Lazar Pielgrzymowice, tel./fax: (032) 472 31 93



**EKO-KOMFORT**  
Automatyczne kotły węglowe  
Kotły gazowe De Dietrich  
Grzejniki bojlers, armatura



Wkłady  
Osprzęt  
Akcesoria  
Obudowy

[www.kominkiwodne.pl](http://www.kominkiwodne.pl)

# MEBLO CENTRUM

MEBLE NA WYMIAR  
KUCHNIE  
SZAFY DO ZABUDOWY  
MEBLE BIUROWE,  
MŁODZIEŻOWE, itp...  
SPRZĘT AGD  
AKCESORIA MEBLOWE



Pawłowice, ul. Zjednoczenia 37  
tel. (032) 47 21 680,  
0 501 778 039

## Zalesianie gruntów

Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa Biuro Powiatowe w Pszczynie i Urząd Gminy Pawłowice organizują 21 września o godz. 10.00 w Gminnym Ośrodku Kultury w Pawłowicach szkolenie dla rolników dotyczące możliwości pozyskania funduszy unijnych na zalesienie gruntów rolnych oraz wyjaśnienia spraw związanych z zalesieniami.

W szkoleniu weźmie udział przedstawiciel Nadleśnictwa Kobiór, który będzie odpowiadał na pytania w zakresie założenia lasów na gruntach rolnych.

Referat Rolnictwa, Ekologii i Promocji

## Kiedy po świadczenia?

Ośrodek Pomocy Społecznej komórka ds. świadczeń rodzinnych przy ul. Kruczej 12 w Pawłowicach informuje, że od 16 września przyjmowanie stron będzie się odbywać w dniach:

- poniedziałek od godz. 7.30 – 17.00
- wtorek, środa, czwartek od godz. 7.30 – 15.30.

## Wyjazd na Polagrę

8 października zostanie zorganizowany wyjazd na targi Pola-gra-Farm do Poznania. Koszt wyjazdu to 10 zł od osoby. Więcej informacji i zapisy u sołtysów. sb

## Zbiórka odpadów

W drugiej połowie września w poszczególnych sołectwach odbędzie się zbiórka odpadów wielkogabarytowych.

W poniedziałek, 19 września, zbiórka będzie przeprowadzona w Pielgrzymowicach, Golasowicach i Jarząbkowicach, 20 września – w Pawłowicach, a 21 września – w Warszowicach, Krzyżowicach i Pniówku.

**Gaz Ziemny**  
źródło przyjaznej energii



Jesteś mieszkańcem gminy:  
**Jastrzębie Zdrój, Pawłowice, Zebrzydowice**

dołącz do akcji promocyjnej Górnosląskiej Spółki Gazownictwa:

**Przytulny, ciepły dom**

planujesz zmianę sposobu ogrzewania  
wybierz **GAZ ZIEMNY** - zaoszczędzisz 1000 zł

szczegóły na ulotkach oraz w jednostce  
Handlowej Obsługi Klienta w Jastrzębiu Zdroju,  
ul. Goździków 1, tel. 32/ 471 13 58



www.promocja.gaz.zabrze.pl

**Centrum Zabaw Dla Dzieci**  
**figlolandia**  
Zaprasza codziennie  
od 10.00 do 20.00

baseny z kolorowymi piłeczkami,  
labirynty, wiszące mosty, zjeżdżalnie  
i inne atrakcje



Jastrzębie Zdrój ul. Zielona 18a tel. 32/47 17051

**POSEIDON**  
RURY • KOTŁY • WANNY

**SUPER OFERTA NA KOTŁY  
EKOLOGICZNE Z PODAJNIKIEM  
WUK ŻYWIEC**

**ZANIM KUPISZ SPRAWDŹ NASZE CENY**

**ZABIERZ TEN KUPON A OTRZYMASZ RABAT!!!**

**Pawłowice ul. Zjednoczenia 49a, tel 032 472-51-34**



**PROMOCJA!**

www.klimosz.pl

**VIADRUS**

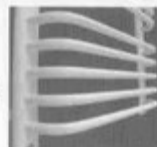
**KLIMOSZ**

**TECHNIKA GRZEWCZA • SANITARNA • GAZOWA**

**KOCIOŁ WĘGLOWY  
ZĘBIEC**  
25 kW - 1999 zł  
28 kW - 2099 zł



**Skrzynka  
gazowa**  
620 x 510 x 270  
- 179 zł

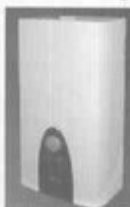


**PROMOCJA!**  
**U NAS 7% VAT!!!**

**Specjalne ceny dla instalatorów!!!**



**Przepływowy  
ogrzewacz  
wody  
Siemens  
ClickFix**  
- 699 zł



**Terma gazowa  
Vaillant - 950 zł**



**Grzejnik  
łazienkowy  
HENIKS**  
535 x 980  
- 199 zł



**Przepływowy  
ogrzewacz  
wody Dafi**  
3,7 kW  
- 149 zł



**Bojler gazowy SMITH**  
EQ 115 emalowany 109l. - 1199 zł  
**Bojler gazowy SMITH**  
EQ 155 emalowany 144l. - 1399 zł

**RATY!  
Lukas**

**LUKAS BANK**

**POGWIZDÓW  
GOLESZÓW  
PAWŁOWICE  
STRUMIEN  
ŻORY**

- Pogwizdów, ul. Katowicka 15, tel./fax (0-33) 856 71 09  
- Goleiszów, ul. 1-Maja 9, tel./fax (0-33) 852-86-42  
- Pawłowice, ul. Zjednoczenia 53, tel./fax (0-32) 472-50-95  
- Strumień - Zabłocie, ul. Bielska 15, tel./fax (0-33) 85-71-229  
- Żory, ul. Rybnicka 83, tel./fax (0-32) 43-45-420

**CENTRUM USŁUGOWO SERWISOWE tel. (0-32) 47-52-284**

ceny brutto

## NAJPIĘKNIJSZE OGRÓDKI I ZAGRODY GMINY PAWŁOWICE W ROKU 2005



Zagroda Marii i Ryszarda Kijonków z Pielgrzymowic.

Za dopasowanie roślin do ukształtowania terenu nagrodzono Beatę i Jerzego Skórzańskich z Golasowic.



Ogródek Bernadety Domin zajął III miejsce.

Zaczarowany ogródek Rity i Bogdana Grabków z Krzyżowic.



Oczko wodne znajduje się w ogródku Ilony Mrukwy z Pawłowic.



Zagroda Jolanty i Krzysztofa Łasków z Warszowic.



zdj. UG

Ciekawe kompozycje roślin doceniono w ogródkach: (od lewej) Anny Kielkowskiej, Lucyny Masłowskiej i Donaty Pawliczek.

Wydawnictwo Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach

Redaktor Sabina Bartecka Nakład 1650 egz.

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamawianych materiałów redakcja nie zwraca. Zastrzega też sobie prawo do skrótów i opracowania redakcyjnego dostarczonych tekstów.

Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 67; tel. 47-22-570, www.gokpawlowice.hg.pl

Druk: Tęcza, Gólkowice, tel. 47-27-404.

**RACJE**  
GMINNE